

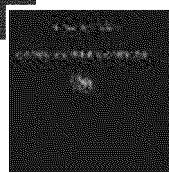
Come lenta cometa (Aragno, pp. 170, euro 10) racconta un'amicizia a ritmo di corrispondenza: Sereni traduce Char e si mette a dialogo con lui. È un tenace «cercarsi»: nella poesia dell'altro, nella sua lingua, nella sua esperienza.

Non mancano, sulle prime, piccoli attriti e incomprensioni; poi si va ragionando sul difficile «compito del traduttore» (leggere davvero, leggere qualcosa fino in fondo è tradurla); e soprattutto si tiene il filo di un rapporto quasi tutto da lontano, che la poesia riesce a cementare. «Mon cher ami»: una condivisione intellettuale ed emotiva che lascia la sua scia luminosa («come lenta cometa») anche quando, all'improvviso, si interrompe. ●

L'INEDITO

Pubblichiamo in questa pagina una poesia inedita di Valentino Zeichen. S'intitola «Emblematica e orologeria», un dono che il poeta ha voluto fare a «l'Unità».

Martedì a Roma
Poeti di diverse generazioni si confrontano



Come lenta cometa

Elisa Donzelli
pagine 170, euro 10,00
Aragno



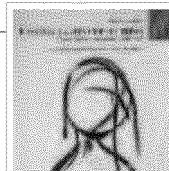
Da bambino il cielo

Franco Loi
pagine 379, euro 29,50
Garzanti



A schemi di costellazioni

Aldo Nove
pagine 108, euro 11,00
Einaudi



È vostra la vita che ho perso. Conversazioni e interviste (1964-1995)

Amelia Rosselli, a cura di M. Venturini e S. De March
pagine 396, euro 35, Le lettere

Gli eventi

Da Roma a Milano, letture, concerti e tavole rotonde

■ L'edizione del 2010 della Giornata mondiale della Poesia, istituita dall'Unesco nel 1999, è dedicata all'avvicinamento tra culture. A Roma martedì 23 marzo (Sala Pietro da Cortona dei Musei Capitolini, ore 16) una tavola rotonda con la presenza di poeti di diverse generazioni, letture di poesie e brani musicali. Intervengono tra gli altri Silvia Bre, Marcia Teophilo, Edith Bruck e Valentino Zeichen. Sempre il 23 alle 21 presso l'Auditorium Parco della Musica, Sala Pettrassi, con l'esibizione di Cosimo Cinieri «Viandando qui e altrove», rapsodia poetica contemporanea. Sono molti gli eventi in tutta Italia, per l'elenco completo: www.unesco.it. A Milano viene ricordata stasera (Teatro Dal Verme, ore 21) Alda Merini, nata il 21 marzo 1931, in un concerto-recital con Valentina Cortese, Giovanna Nuti e Milva, «Una piccola ape furibonda». E Radiotre oggi sarà interamente affidata ai poeti. Dalle 6 di mattina con la voce di Maria Grazia Calandrone alla buonanotte di «Suite» con Silvia Bre, Zanzotto, Magrelli, D'Elia e Sanguineti.

Aldo Nove, Laura Pugno e Marco Onofrio

■ In fermento la «generazione di mezzo». Nelle ultime settimane, sugli scaffali delle librerie sono arrivate raccolte e saggi di poeti tra i trenta e i quarant'anni. Torna alla poesia, dopo l'esperimento di Maria, Aldo Nove con «A schemi di costellazioni» (pagine 108, euro 11, Einaudi), con la voce dolente e interrogativa di un io davanti al mistero del cosmo. Sorprendono la «condensazione» del poema di «Gilgamesh» a opera di Laura Pugno (pagine 32, euro 15,00, **Transeuropa**), l'inquieto «Quaderno di legno» (pagine 184, euro 12,00, Edilet) di Andrea Di Consoli e la bellissima «Marcia nuziale» di Matteo Marchesini (pagine 124, euro 14,00, Scheiwiller). Esce in settimana il monumentale, affascinante studio su Dino Campana di un poeta-critico neanche quarantenne: si chiama Marco Onofrio è il suo libro s'intitola «Dentro del cielo stellare» (Edilet).

Emblematica e orologeria

I matrimoni scombinati nello zoo dei cieli generano gli emblemi: ibridi dell'evoluzione del concettismo mitico. Il flessibile serpente in avvolgente spirale si mimetizza da bracciale, quando il rettile spalanca la bocca mostra tra le fauci un scattante micro-congegno dal veleno numerico che non lascia scampo.

VALENTINO ZEICHEN